

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 43 (2016)
Heft: 163

Artikel: Di lo foûro
Autor: Pannatier, Gisèle
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045079>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DI LO FOÛRO

Gisèle Pannatier, Evolène (VS)

*Fô pâ vô-j-atèndre ke vô balyîcho
Dè réijònch koùntre lo Bon Jyoù, lù rèyon dóou solè;
Lù nèitt lù chè moùtt, foûra dè l'uvê; òra lù klyèrtà,
Pè lè prâss, pè lè zóouch, pèrtòtt l'è lù prumyeùre.
Kan touërne lù fourtèïn, ché póouramèn rèboulyà.
Avrîkss èth ounn ènfànn, fèblètt, kompléijènn, florik;
Dèvànn lè mèïnnóouch è foûr' óou bònne è
Mè vùn tozò amàn dè plòrà è dè rìgre;
Lù méi dè mâyo mè rëzóouye è mè fé plòrà.
Zènìn, Zòdrzo, vènt pyè : éitò dè flóouch.
Vènt pyè, lù zóou lù tsànte, lù chyèl vùn d'òò,
Ché pâ mi k'oun vyò moujóouk è mè féide mànka,
Vèntss, oudréik amà, éithre jyùsto è doùss,
Kréire, chavéi bon grâ déi tsóouje,
Vivre chènchà rèprojyè lè pouònjèss éi róouje,
Éithre, pòr èn frùnì, òun póour' ómo rèkonyèchènn lo Bon Jyoù.*

*Ô fourtèïn ! Ô zóouch chakràye ! Chyèl pê chèrèïn !
Oun chènn oun kòd d'è vik kù vô travèrche,
È ch'òuvr' óou louèïn òunna fènîthra blàntse;
Chè mèhlye lù pèïncâyè avoué d'évoue tròbl' è klyâra;
Ounn è próou bunnéije prumyè lè-j-óoujèss
È dè verre, à rèkouéik déi bràntse, kan chon foûra lù zùss,
Thlóou-j-ómo kothèrjyè avoué dè dróoule.*



La traversée.
Photo Campion.